EXPORT-IMPORT BANK of the UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

PRESS RELEASE
FOR IMMEDIATE RELEASE

# Ex-Im Bank Autoriza $600 millones en Financiación a Mediano Plazo para Respaldar Exportaciones de EE.UU. a México en los Primeros Tres Trimestres del Año Fiscal 2004

WASHINGTON, 10 de agosto /PRNewswire/ -- En los primeros tres trimestres del año fiscal 2004 que finalizaron el 30 de junio del 2004, el Export-Import Bank of the United States (Ex-Im Bank) autorizó $600 millones en seguros a mediano plazo y garantías de préstamos para asistir en la financiación de una amplia gama de exportaciones de productos de EE.UU. a México, el mercado más grande en un solo país, para las exportaciones de EE.UU. respaldadas por el Ex-Im Bank. Las financiaciones a mediano plazo del Ex-Im Bank respaldan por lo general transacciones con términos de pago de uno a cinco años. La garantía de préstamo y seguro del Ex-Im Bank cubre los riesgos de la falta de pago del comprador por razones comerciales y políticas.

"El empleo de financiaciones a mediano plazo del Ex-Im Bank se está expandiendo, en particular para las exportaciones estadounidenses a México, país que representa nuestro mayor mercado. Con el apoyo del Ex-Im Bank, las empresas de EE.UU. pueden ofrecer financiación a plazo de prestamistas comerciales, que de otra forma no estarían disponibles para sus compradores en México. Muchos de los exportadores de EE.UU. que se benefician con estas financiaciones son empresas pequeñas y medianas", señaló Philip Merrill, Chairman del Ex-Im Bank.

En los primeros tres trimestres del año fiscal 2004, el Ex-Im Bank autorizó financiación a mediano plazo para respaldar una amplia gama de exportaciones de EE.UU. a México, desde equipos agrícolas y de construcción hasta autobuses y artículos de consumo. Las siguientes son algunas de las transacciones con México que fueron aprobadas por el Banco en el tercer trimestre del año fiscal 2004.

**Battenfeld Gloucester Engineering Co. de Gloucester, Massachusetts**, una pequeña empresa que fabrica máquinas de extrusión de película plástica, se benefició recientemente con seguros a mediano plazo del Ex-Im Bank. Wells Fargo Bank N.A. de El Paso, Texas, recibió una póliza de seguro a mediano plazo del Ex-Im Bank para respaldar su préstamo a una firma mexicana fabricante de película plástica relacionada con la agricultura, para su adquisición de equipos Battenfeld Gloucester.

**Grain Handlers USA Inc. de Minneapolis, Minnesota**, una pequeña empresa fabricante de equipos para el procesamiento de granos, está exportando un secador de granos, silos y equipos afines a un comprador mexicano, con la asistencia de una garantía de préstamo a mediano plazo. La institución crediticia, First National Bank of San Diego, recibió una garantía de préstamo de $1 millón por parte del Ex-Im Bank para respaldar su préstamo al comprador.

**Great Dane Limited Partnership de Chicago**, Illinois y Utility Trailers de México en Laredo, Texas, exportan acoplados refrigerados nuevos a un comprador en México, con la asistencia de una garantía de préstamo a mediano plazo del Ex-Im Bank. La empresa crediticia, Nacional Financiera S.N.C. (NAFINSA), recibió una garantía de préstamo por $600,000 para respaldar su préstamo al comprador. La transacción se efectuó bajo el Programa de Garantía de Moneda Extranjera del Ex-Im Bank, que permite el pago en pesos mexicanos.

- mas -

Varios fabricantes estadounidenses de equipo para ejercicio físico se ven beneficiados por una póliza de seguro a mediano plazo del Ex-Im Bank en respaldo de una venta a un centro de fitness de México que está expandiendo seis gimnasios. **Wells Fargo N.A. de El Paso**, Texas, recibió una póliza de seguro por $2.6 millones del Ex-Im Bank por su préstamo, en respaldo de la venta por parte de **Life Fitness de Schiller Park, Illinois**; **Precor Inc. de Woodinville, Washington**; **Muscle Dynamics de Torrance, California;** y **Paramount Fitness Corp. de Los Angeles, California**.

Ex-Im Bank, la agencia oficial de crédito de exportaciones de los Estados Unidos, cumple 70 años ayudando a financiar las ventas de exportaciones de EE.UU., principalmente a mercados emergentes de todo el mundo, mediante el otorgamiento de garantías de préstamos, seguro de crédito a las exportaciones y préstamos directos. En el año fiscal 2003, Ex-Im autorizó financiaciones para respaldar exportaciones estadounidenses por valor de US$14.3 mil millones. Para más información, visite http://www.exim.gov/.

-0-

/CONTACTO: Linda Formella del Export-Import Bank of the United States, +1-202-565-3200/
/Sitio Web: http://www.exim.gov/